



Southeast Asian Relief Association  
P.O. Box 18185  
Portland, OR 97218  
www.sara-hope.org  
503 - 281 - 5547

NON Profit ORG  
U.S. postage  
PAID  
Portland, OR  
Permit NO 2717

REQUEST RETURN SERVICE

Ngày 15, tháng 10, năm 2011

Kính Thưa Quý Ân Nhân,

Động lực lớn nhất để Kim-Dung dẫn thân trên đường từ thiện là KD đã chứng kiến nhiều trường hợp thương tâm đã làm cho KD có thể vượt qua mọi khó khăn và chấp nhận mọi thử thách để đạt được những ước mơ phục vụ cho tha nhân. Trong 17 năm qua có nhiều câu chuyện KD không dám kể vì nghĩ rằng sống thì lấy điều đó làm gương, chết thì mang theo. Nhưng vì sự thiếu thốn của người cùi khôn khổ, KD xin được kể lại dù những việc đó đã làm KD mất mặt, quê xê, và thẹn thùng về hành vi yếu mềm của mình.

Đó là vào một ngày mùa hè KD về thăm các trại cùi và có đến trại cùi Phú Bình, thuộc giáo phận Bắc Ninh, cách Hà Nội khoảng 200km. Một bác bệnh nhân dẫn KD xuống một dãy nhà có 3 phòng để thăm những người bệnh nặng. Vào phòng đầu tiên, KD gặp một cặp vợ chồng người cùi già. Người vợ đang nằm trên một cái giường bên trái, ông chồng bị cụt 2 chân và 1 tay nhưng còn có thể di chuyển được thì ở cái giường bên phải. Sau vài câu thăm hỏi và thêm một chút tiền tặng cho người đau nặng, ông cụ vui vẻ nói lời cảm ơn và bà cụ cố nở một nụ cười méo mó đáp lại chút tình thương vì ít khi có người đến thăm. Tiếng họ vọng từ sau cái màn làm bằng những miếng vải bao gạo nối lại để ngăn giường ông cụ và giường của một bà cụ khác đằng sau. KD vén miếng màn che lên thì thấy bà cụ ôm chiếc chăn trên giường. KD bước vào với nụ cười vẫn giữ trên môi và nói đôi lời thăm hỏi an ủi bà cụ. Nhưng nụ cười của KD vội tắt khi nhìn thấy dòng nước mắt của bà cứ tuôn trào. KD vội ngồi xuống hỏi bà sao trời nóng thế mà bà lại đắp tấm chăn dày trên người? Người bà ướt đầm mồ hôi. Bà òa khóc nức lên và bảo, “Cô ơi! Tôi cố gắng mặc cái quần cả chục lần nhưng cũng không được”. KD thấy bà chỉ còn vòn vẹn một cánh tay cụt và bàn tay của cánh tay kia thì không còn ngón, nên rất khó khăn để kéo quần lên, mà bên cạnh lại có một người đàn ông thì chắc là bà ái ngại lắm. KD đã vội kéo quần lên cho bà và miên man nghĩ trên đời sao lại có những người khổ như vậy. Thấy cảnh thương tâm của bà mà KD đã không kìm hãm được nỗi xúc động nên đã ôm bà và cùng khóc với bà. Tiếng khóc thật to như đang gào thét cho nỗi thống khổ của kẻ cùi và làm cho những người phòng bên phải chạy sang để nhìn. Họ bước đi bằng những cái nạng gỗ đập mạnh xuống nền xi-măng dồn dập như đang đập vào trái tim đã vốn rạn nứt và nay như muốn nghẹt thở. Các bệnh nhân



khác chạy tới và cũng đã không cầm được nước mắt, mọi người đều khóc. KD bỗng thấy ngược ngùng và đứng dậy thưa với các bác rằng, mấy ngày nữa sẽ nhờ các Sr đem đến một số váy mặc thay quần để các cụ nào cần thì mặc.



Vậy đây, những chuyến đi thăm là những câu chuyện thương tâm mà KD được cảm nghiệm. Cảm nghiệm bản thân mình thì yếu mềm, ngô nghê, nhỏ bé, nhưng ước mơ giúp người khốn khổ thì càng lúc càng tăng lớn. Ước mơ này chỉ thực hiện được với sự thông cảm và lòng xót thương tình đồng loại chia cơm sẻ áo của quý vị với những người khốn khổ ở quê nhà qua Hội SARA.

Kính mong sự đáp ứng của quý vị qua Hội SARA, P O Box 18185, Portland, OR 97218-0185 hoặc liên lạc đến KD qua số điện thoại 503-281-5547.

Chân thành đa tạ,  
Vũ Kim-Dung, Hội Trưởng Hội SARA

Với số tiền này, Chúng tôi đã dùng vào những khoản sau đây:

- Dành cho Những người Tàn Tật:
  - \$1,000 = (20,000,000VNĐ) mua được 2,000kg gạo và phân phát cho 200 người mỗi người nhận 10kg.
- Dành cho việc mua Lúa giống:
  - \$1,000 = (20,000,000VNĐ) mua được 100kg lúa giống và phân phát cho 100 gia đình, mỗi gia đình nhận 2kg lúa giống.

Thưa quý Hội, những món quà Quý Hội gửi đến với chúng tôi trong thời điểm này thật có ý nghĩa, đã nói lên tình sâu nghĩa đậm; máu chảy ruột mềm. Vì thế khi được nhận những món quà đầy *Tình Chúa* và *Tình Người* của hội, Dân làng rất xúc động và biết ơn Quý vị rất nhiều.

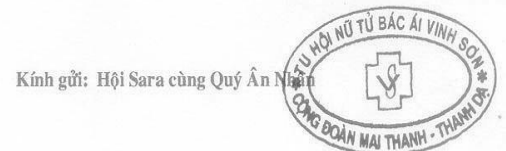
Chúng tôi luôn cầu nguyện cùng Quý Vị trong Thánh lễ và kinh nguyện hằng ngày. Nguyện xin Thiên Chúa luôn đồng hành và chúc lành cho cuộc sống cũng như những công tác từ thiện của Quý vị. Chúng tôi hy vọng những thân chủ của chúng tôi luôn được quý vị thương yêu, và hằng cầu nguyện cho chúng tôi.

Chúng tôi kính chúc Cô Kim Dung, các hội viên cùng quý ân nhân của hội Sara dồi dào Sức khỏe, An Khang, Thánh Đức, dư đầy Phúc Lộc của Thiên Chúa và Mẹ Maria.

Đại diện cho cộng đoàn  
Kính Thư

Soeur Cát Vi  
Anna Đình Thị Huệ  
ntba

Thanh Dạ, ngày 07 - 09 - 2011



Kính gửi: Hội Sara cùng Quý Ân Nhân

Nguyễn Xin Ân Sủng và Bình An của Thiên Chúa luôn ở cùng Quý Ban Điều hành và Quý Ân nhân hội Sara.

Chúng tôi là các Socurs hiện đang phục vụ tại giáo xứ Thanh Dạ, một giáo xứ có số giáo dân toàn tông, đồng nhất giáo phận Vinh (hơn 12,000 người), thuộc Xã Quỳnh Thanh, Huyện Quỳnh Lưu, Tỉnh Nghệ An. Có 90% dân số làm nghề nông, như: cấy lúa nước, trồng rau, ngô, đậu phộng, khoai lang, chăn nuôi gia súc... nhưng thời tiết hàng năm lại rất khắc nghiệt, vì thế mà dân làng cứ phải sống cái cảnh nghèo từ đời ông sang đời cha; đời con rồi đến đời cháu, đời cháu...mà vẫn không sao thoát ra khỏi cái kiếp nghèo truyền kiếp này

Chúng tôi hết lòng đa tạ tấm lòng vàng và sự quan tâm đầy *Tình Chúa Tình Người* của Ban điều hành Hội Sara và của quý Ân nhân. Chúng tôi cảm nhận Quý vị đã thấu hiểu những nỗi khổ của người dân thôn quê Việt Nam, do lũ lụt làm mất hết mùa màng, cũng như những mặc cảm và gánh nặng của những gia đình có người bị khuyết tật. Quý vị đã nhanh chóng giúp chúng tôi có tiền mua lúa giống để kịp cấy cho vụ lúa hè thu (mỗi gia đình 2kg lúa giống). Còn những người khuyết tật cũng rất vui mừng vì được nhận món quà tình thương (mỗi người 10kg gạo) nhân dịp tết trung thu sắp đến. Quý vị đã sống và thực hành lời Chúa Giêsu dạy: "... *Xưa Ta đói, các người đã cho ăn; Ta khát các người đã cho uống; Ta trần truồng các người đã cho mặc; Ta đau yếu các người đã giúp đỡ...*" ( Mt 25,35) và cũng như những câu châm ngôn cha ông ta dạy con cháu "*một miếng khi đói bằng một gói khi no*" "*Lá lành đùm lá rách*". Ôn này chúng tôi nguyện khắc ghi và Nguyện xin Thiên Chúa ban tràn đầy muôn ơn phúc lành của Ngài cho Ban điều hành Hội Sara cùng quý ân nhân.

Chúng tôi đã nhận được số tiền của Hội Sara qua cô Kim Dung gửi về Socur Thérèse Tuy Đồng Mến thánh Giá ở Huế là: 40,000,000VNĐ tương đương với \$2,000

Hội Dòng Mến Thánh Giá Huế  
113 Trần Phú Huế  
ĐT: 054 246 0570  
Email: tuytherese@yahoo.com.vn

Huế, ngày 20 tháng 9 năm 2011

Kính thưa cô Kim Dung cùng Quý Ân Nhân Hội S.A.R.A.

Tôi là nữ tu Terexa Trần Thị Tuy, thuộc Hội Dòng Mến Thánh Giá Huế. Tôi đã nhận số tiền của Hội là 7 470 USD: ( 7500 USD – 30 USD phí ngân hàng ) và đã làm theo ý của Hội, là chuyển tiền đến linh mục và các soeurs đang phục vụ người bệnh tật tại các địa điểm như sau:

### Vinh – Nghệ An :

- 2 000 USD, sr. Đinh Thị Huệ, Dòng Nữ Tử Bác Ái Thánh Vinh Sơn , phụ trách dự án.
- 2 000 USD, Lm. Phero Nguyễn Văn Vinh, Trưởng Ban Bác Ái Địa Phận Vinh, phụ trách dự án.
- 500 USD , sr. Hoa , Hường Phương, phụ trách dự án.

### Huế, Quảng Trị

- 500 USD giúp phòng khám SARA, sr. Trần Thị Hào, phụ trách dự án.
- 2 470 USD , sr. Trần Thị Tuy , phụ trách dự án.

Riêng tại Huế, địa bàn hoạt động của Hội Dòng Mến Thánh Giá chúng tôi trải dài từ tỉnh Quảng Trị, Thừa Thiên Huế và Đà Nẵng, gồm có 47 làng xã, với 38 soeur phụ trách tại từng địa phương. Chúng tôi đã đem đến mỗi người 8kg hoặc 9kg, 10kg gạo, tùy theo hoàn cảnh, vì các soeur biết rõ nhu cầu thiết yếu của mỗi người. Những đối tượng nhận được tiền của hội SARA là những người tàn tật nặng, những bệnh nhân nằm liệt giường lâu năm. ( Có bản phân chia đính kèm )

Kính thưa cô Kim Dung cùng Quý Ân Nhân Hội SARA,

Nhờ tấm lòng rộng mở mà quý vị đã cùng chung sức góp tay hằng năm, để chia sẻ cho những anh em không được may mắn vì khuyết tật nặng nề, hoặc bệnh hoạn triền miên, nên cuộc sống trở nên quá khó khăn thiếu thốn, chính tấm lòng quảng đại của quý vị đã mang lại cho những mảnh đời không may mắn này có thêm những bữa cơm no lòng, đầy tình người.

Tôi xin thay mặt cho quý anh chị em tật nguyên hay đau bệnh nặng nề đang bị thiếu thốn tại quê nhà , kính cảm ơn cô Kim Dung và Quý Ân Nhân trong Hội S.A.R.A. Kính xin Quý Ân Nhân nghĩ đến những anh em đồng bào bị tật nguyên, nghèo thiếu ở quê hương Việt Nam mà tiếp tục rộng tay chia sẻ nâng đỡ.

Sau hết, chúng tôi kính chúc mỗi thành viên trong Hội SARA cũng như Quý Ân Nhân được tràn đầy sức khỏe và luôn hạnh phúc bình an trong cuộc sống.

Kính thư

  
Terexa Trần Thị Tuy

## BÁO CÁO SỐ TIỀN GỞI VỀ MUA GẠO VÀ THUỐC TRONG THÁNG 8/2011

Kính thưa quý vị, những ký gạo, những viên thuốc của quý vị là niềm vui, đã làm giảm bớt cơn đau thể xác và là khích lệ lớn về tinh thần.

Tháng 8 vừa qua, Hội đã gửi về Việt Nam 13.500 đô la để mua gạo và giúp mua thuốc cho 3 phòng khám Đa Khoa ở 3 nơi, Đạo Ngạn, Thánh Hóa, và Huế.

Cụ thể như sau:

❖ Gửi về Dòng Đức Mẹ Hiệp Nhất 6000 đô la và được phân chia như sau:

- 2500 đô la mua gạo cho 500 em tàn tật
- 500 đô la cho Phòng Khám Bệnh Thanh Hoá
- 2000 đô la phụ giúp Phòng Khám Đa Khoa S.A.R.A Đạo Ngạn
- 1000 đô la mua gạo cho các em khuyết tật Bắc Giang

❖ Gửi về Dòng Mến Thánh Gia Huế 7500 đô la và được phân chia như sau:

- 2500 đô la mua gạo cho 500 em khuyết tật
- 500 đô la mua thuốc cho Phòng Khám Bệnh Huế
- 500 đô la cho Cô Nhi Viện Hướng Phương
- 2000 đô la Cha Vinh ở Vinh-Nghệ An
- 2000 đô la Thanh Đa Nghệ An (1 ngàn đô la mua gạo cho 200 em và 1000 đô la mua lúa giống, giúp cho 100 gia đình nghèo bị lũ lụt trôi mạt đi, mà họ cần có mạt đem đi cấy để có gạo cho mùa gặt tới. Vì vậy Hội đã giúp họ, vì không muốn cả trăm gia đình trên phải đói. Kính mong quý vị hiểu mà thông cảm, vì đôi khi đã đi ra ngoài mục tiêu giúp người cùi và người tàn tật của Hội.

Xin thay mặt cho những người khổ, chân thành cảm ơn quý ân nhân. Nguyên xin trời cao ban muôn hồng ân xuống trên quý vị và gia đình quý vị. Xin quý vị tiếp tục rộng tay giúp đỡ, để những người khốn cùng có chút niềm vui.

Hội xin gửi đến quý vị những thư báo cáo, thư cảm ơn của các Cha, các món quà tình thương của quý vị dưới đây.

## THÔNG BÁO

Hội viên Hội Từ thiện Sara đã xin Lễ đòi đòi để tiễn đưa các linh hồn:

- |                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| 1/ Bà cụ Maria Nguyễn Thị Chắc       | Mất ngày 16/09/2011 |
| 2/ Bà Maria Nguyễn Thị Then          | Mất ngày 12/09/2011 |
| 3/ Bà cụ Maria Phạm Thị Huệ          | Mất ngày 14/07/2011 |
| 4/ Ông cụ Francisco Nguyễn Văn Quang | Mất ngày 16/06/2011 |

Xin quý vị Hội viên và ân nhân hiệp thông cầu nguyện cho các linh hồn trên sớm được hưởng nhan thánh Chúa trên nước Thiên Đàng..